

India's Coal Crisis

India, with a population of 1.2 billion and a ¹**burgeoning** economy, cannot meet its energy needs, and is experiencing an energy ²**shortfall** of about 15 percent during peak demand hours. In addition, about 400 million people in India lack access to the ³**power grid**. About 70
5 percent of India's energy comes from coal, and the government has a plan to ⁴**boost** that to 75 percent.

Tata, India's ⁵**paramount** ⁶**conglomerate** and private ⁷**utility**, is building a massive coal-powered plant, called the Tata Mundra, in India. Eight other mega-power plants are ⁸**on the drawing board**.
10 India primarily uses ⁹**domestically** ¹⁰**mined** coal which, though environmentally ¹¹**filthy**, is cheap. Unfortunately, Tata did not allow for the requirements of their new ¹²**state-of-the-art** plant: Indian coal is too low quality, so they must ¹³**resort to** coal sources overseas.

However, the demand for coal from Indonesia and Australia, India's
15 main suppliers, has shot up, ¹⁴**driving up** prices. Tata's CEO says that Tata Mundra cannot be financially viable without ¹⁵**passing on** costs to utility users to ¹⁶**offset** the costs of imported coal. That has
¹⁷**unleashed** a ¹⁸**barrage** of criticism. After all, the purpose of building the huge power plants was to provide cheap coal power to the public
20 ¹⁹**at the expense of** environmental pollution. However, that ²⁰**trade-off** is no longer ²¹**alluring**, since the new power plants rely on expensive imported coal.

石炭がもたらすインドの危機

12億の人口と急成長する経済を抱えるインドはエネルギー源の需要を満たすことができず、需要のピークとなる時間帯には約15%のエネルギー不足を経験している。加えてインドではおよそ4億人が電力網につながる手段がない。インドではエネルギーの約70%が石炭によってもたらされており、政府はそれを75%まで押し上げる計画を立てている。

インド最大の複合企業で民間の公益企業であるタタは、タタ・ムンドゥラという巨大石炭火力発電所をインドに建設中である。この他に8基の巨大な発電所が計画されている。インドでは主に国内で採掘され、環境を汚染するが安価な石炭が利用されている。不幸なことに、タタは新しい最先端技術の発電所の必要条件、すなわちインドの石炭は品質があまりにも悪く、海外の石炭産地に頼らなくてはならないことを考慮していなかったのだ。

しかしインドへの主たる石炭供給国であるインドネシアとオーストラリア産の石炭需要は急上昇しており、価格を釣り上げている。タタの最高経営責任者は、タタ・ムンドゥラは電気の利用者に費用を転嫁して輸入石炭にかかる費用を相殺しなければ財政的にやっていけないと言っている。これは非難の嵐を招いた。つまりところ巨大な発電所を建設する目的は環境汚染という犠牲を払って安価な石炭電力を一般の人々に供給することだったのだ。しかし、その妥協は、新しい発電所が高価な輸入石炭に頼っているので、もはや魅力的ではない。

Printing of this document are strictly prohibited.

<p>12 ☑ state-of-the-art</p>	<p>▶ latest, newest, up-to-date ㊦ 最先端技術を用いた, 最新の</p>
<p>13 ☑ resort to ~</p>	<p>▶ look [turn] to, fall back on, have recourse to (手段など)に頼る</p>
<p>14 ☑ drive up ~</p>	<p>▶ inflate, raise, boost up (価格など)を釣り上げる, ~を跳ね上げる</p>
<p>15 ☑ pass on ~</p>	<p>▶ shift (費用など)を(〜に)払わせる, 転嫁する(to)</p>
<p>16 ☑ offset [ɔ:fɪsɛt]</p>	<p>▶ counterbalance, compensate, balance out ㊦ (費用など)を相殺する, の埋め合わせをする</p>
<p>17 ☑ unleash [ʌnlɪʃ]</p>	<p>▶ erupt, vent ㊦ (怒りなど)を引き起こす, を爆発させる ㊧ leash (を抑える)</p>
<p>18 ☑ barrage [bɑːrɑːʒ]</p>	<p>▶ bombardment, onslaught ㊦ (質問・不平などの)集中砲火, 噴出</p>
<p>19 ☑ at the expense of ~</p>	<p>▶ at the cost [sacrifice] of ~という犠牲を払って, ~を犠牲にして</p>
<p>20 ☑ trade-off</p>	<p>▶ compromise, concession, give-and-take ㊦ (同時に手に入らないものの中でバランスをとる)妥協</p>
<p>21 ☑ alluring [ə'lʊərɪŋ]</p>	<p>▶ attractive, captivating, tempting ㊦ 魅力的な ㊧ allure (を魅惑する)</p>